
CLAUDIA RUIZ : Bonjour, bon après-midi et bonsoir à tous. Soyez les bienvenus à cet appel du groupe de travail de renforcement des capacités de l'At-Large ce mercredi 5 août 2020 à 16h00 UTC.

Pour notre appel aujourd'hui, nous compterons la participation de Hadia Elminiawi, Maureen Hilyard, Olivier Crépin-Leblond, Vernatius Ezeama et Lianna Galstyan. Et nous avons reçu les excuses de Cheryl Langdon-Orr.

Du personnel de l'ICANN, nous avons Heidi Ullrich, Gisella Gruber et moi-même, Claudia Ruiz, qui gèrerai l'appel.

Nous avons des services d'interprétation en espagnol et en français pour cet appel. Les interprètes d'espagnol sont Paula et Marina et les interprètes de français sont Aurélie et Camilla. Nous avons également les services de transcription en direct pour l'appel. Je viens de partager le lien sur le chat pour ceux qui souhaitent suivre la transcription.

Avant de commencer, je vous rappelle encore une fois de bien vouloir dire votre nom au moment de prendre la parole pour que les interprètes puissent vous identifier sur les canaux linguistiques ainsi que pour le service de transcription en direct.

Avec ce, Hadia, vous avez la parole.

HADIA ELMINIAWI : Merci Claudia.

Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible ; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier mais pas comme registre faisant autorité.

Nous allons commencer par passer en revue les actions à suivre de notre appel précédent, à savoir l'appel du 8 juillet 2020.

Nous en avons deux, dont le premier était assigné à Abdulkarim qui devait s'occuper de développer une base de données des expertises au sein du groupe de travail à partir des documents disponibles des sondages précédents de nos RALO, à savoir EURALO et NARALO. Normalement, ils devraient nous en informer aujourd'hui. Abdulkarim a envoyé un courriel disant qu'il s'occupe de ce point et qu'il présentera ces mises à jour lors du prochain appel.

L'autre action à suivre était assignée à Joanna et Maureen, qui devaient programmer un appel avec Jonathan Zuck et Elizabeth Andrews pour confirmer comment poursuivre avec les cours sur ICANN Learn. Il me semble que cela a aussi été complété. Et Maureen nous en parlera aujourd'hui.

Le point suivant à l'ordre du jour qui nous occupe en ce moment, si vous êtes tous d'accord et si vous souhaitez que j'avance, s'il n'y a pas d'opposition, c'est le point 3. En l'absence d'objection, je vous souhaite donc la bienvenue à notre appel d'aujourd'hui du groupe de travail de renforcement des capacités de L'At-Large.

Notre prochain point à l'ordre du jour, c'est une mise à jour de l'équipe de notre groupe de travail qui s'occupe de l'organisation des séminaires en ligne et les prochaines étapes. Lundi dernier, nous avons eu notre prochain séminaire en ligne de renforcement des capacités de 2020 qui portera sur les séries de nouveaux gTLD et les procédures pour des séries ultérieures de nouveaux gTLD. Notre présentatrice était Justine Chew et il s'agit d'un appel qu'on a tenu lundi dernier. On a eu un peu

plus de 80 participants il me semble, donc c'était un niveau de participation très bon sachant qu'on est au milieu de la période des vacances d'été. Il était très intéressant de voir qu'il y avait beaucoup de questions du public. On a eu une participation très active qui a été générée à partir de la présentation. On a utilisé une salle de Zoom pour ce séminaire en ligne étant donné que la plupart des participants pensent qu'il est plus facile d'interagir sur cette plateforme.

Notre prochain séminaire en ligne se tiendra le 7 septembre et portera sur le DNS sur HTTPS, DoH, et DNS sur TLS, DoT. La présentatrice sera Holly Raiche. Et le séminaire suivant portera sur les résultats de l'ATRT3 dans le contexte de l'At-Large et de l'amélioration continue. Ce sera le séminaire du mois d'octobre. Et suite à cela, en novembre, on aura un séminaire web qui portera sur le DNS et l'internet des objets.

Comme vous le voyez, on a déjà défini les sujets que nous comptons aborder d'ici novembre. Et nous vous encourageons tous à accéder à cet espace pour faire les suggestions souhaitées. Par exemple, on a reçu une suggestion de Joanna sur le sujet des droits de propriété intellectuelle. On a eu une autre suggestion aussi qui portait sur la piste de travail 2. Donc si vous avez des suggestions à nous faire, n'hésitez pas à accéder à votre groupe et faites-les-nous à travers cet espace.

Voilà ma mise à jour pour ce qui est des séminaires en ligne. Si vous avez des questions à me poser, c'est le moment, je suis prête à y répondre. Je voulais préciser que je ne suis pas connectée à la salle de Zoom, donc je ne vois pas s'il y a des mains levées. Je vais demander au personnel de me signaler s'il y a des mains levées.

CLAUDIA RUIZ : Hadia ?

HEIDI ULLRICH : Pardon Claudia, allez-y.

CLAUDIA RUIZ : On n'a pas de main levée, mais je vous informe qu'on a maintenant Abdulkarim qui est connecté à travers la connexion téléphonique également. Et il me semble que Dev est occupé dans un autre appel, peut-être qu'il présentera ses excuses. Mais pas de main levée pour l'instant.

HADIA ELMINIAWI : Très bien. Donc cela veut dire qu'Abdulkarim ne pourra pas nous présenter sa mise à jour sur la base de données.

CLAUDIA RUIZ : Non, c'est le contraire. Abdulkarim est connecté. C'est Dev qui n'est pas là.

HADIA ELMINIAWI : Très bien, d'accord. Donc on pourra aborder la question de la base de données des expertises du groupe, très bien.

Alors on passe au point suivant à l'ordre du jour, qui est la mise à jour de la présentation d'intégration au groupe de travail de renforcement des capacités et étapes suivantes. Et si j'ai bien compris, c'est Dev qui doit présenter cela. Donc Dev, allez-y, vous avez la parole.

CLAUDIA RUIZ : Non, Dev a présenté ses excuses comme je l'ai dit.

HADIA ELMINIAWI : D'accord. À ce moment-là, on passe au point suivant à l'ordre du jour. C'est Maureen qui va nous présenter les mises à jour sur les cours ICANN Learn et les prochaines étapes, n'est-ce pas ? Maureen, vous avez la parole.

MAUREEN HILYARD : Merci beaucoup Hadia, merci de me souhaiter la bienvenue à cet appel et de me donner la possibilité de présenter nos travaux.

Nous nous sommes occupés à deux cours clés pour les publier sur ICANN Learn, dont le premier fait l'objet d'échanges entre Heidi, Cheryl et moi, qui sommes en train de rédiger le texte de sorte qu'il puisse être prêt à l'envoyer à Betsy et à l'équipe ICANN Learn qui s'occupera de transformer ce texte en un cours comme tel.

Donc nous nous réunissons toutes les semaines pour en discuter. On a repris le texte de l'introduction parce que c'est en fait une présentation pour At-Large qui n'a pas de cours de présentation sur ICANN Learn en ce moment. Donc on a pris un texte venant de différentes sources que l'on a consolidées et surtout, on a repris les contenus du guide des débutants qui a circulé en 2015 il me semble qui présentait ce qu'était At-Large. La plupart de ce qui y était inclus était pertinent, sachant bien sûr qu'il a fallu y apporter des modifications et des mises à jour.

On a donc beaucoup travaillé sur le transfert d'informations et de connaissances et on n'a pas tout simplement vérifié des informations qui existaient. On a essayé de faire en sorte qu'elles soient plus intéressantes et attirantes et qu'elles correspondent mieux à ce que fait l'At-Large en ce moment et comment elle travaille. On a également reflété l'évolution de la structure At-Large et quelques considérations des membres pour y refléter l'existence des membres individuels qui n'étaient pas là à l'époque.

Alan a travaillé sur la partie qui portait sur l'ALS et Roberto va s'occuper des membres individuels. On a un peu divisé, mais on a déjà commencé à voir qu'il fallait que les contenus soient plutôt génériques et que donc, on pourrait peut-être utiliser cela pour résumer un peu notre structure.

Pour ce qui est du cours comme tel, on n'a pas vraiment décidé du titre pour l'instant qu'on voulait lui donner, on a simplement travaillé sur le texte qui présentait At-Large. On s'est dit que « Introduction à l'At-Large » n'était pas peut-être très séduisant. Et on essaie de l'avoir prêt à envoyer vers la mi-août.

Le deuxième cours sur lequel Jonathan a travaillé était un cours qui portait sur l'élaboration de politiques à l'At-Large auquel il a apporté des informations qu'il avait déjà transformées en vidéo – on avait déjà vu la vidéo. Donc l'idée serait de publier cela en un nouveau format qui soit adapté à la plateforme ICANN Learn. Il y a eu beaucoup de travail qui a été fait pour accomplir cette tâche et nous avons décidé que ce n'était pas tellement l'élaboration de politiques d'At-Large mais que c'était du travail d'élaboration de politiques pour l'ICANN. Donc on a changé le titre, qui est désormais « Élaboration de politiques de

l'ICANN : un guide pour les participants de l'At-Large ». On sent que c'est un titre plus approprié. Et ce titre décrit le processus par lequel les participants de l'At-Large peuvent s'impliquer à l'élaboration de politiques et participer au sein [inaudible].

Il s'agit dans les deux cas du cours... Pour ce qui est de l'introduction à l'At-Large, c'est un cours pour débutant. [inaudible] du groupe sur le renforcement des capacités. Nous essayons d'intégrer certaines choses sur lesquelles [inaudible] obtenir plus de coopération.

Voilà un peu ce qui en est pour l'instant. Et nous espérons que les choses vont avancer aussi vite que possible. Merci Hadia.

HADIA ELMINIAWI :

Merci beaucoup Maureen pour ces informations. Donc, nous espérons que l'introduction à l'At-Large sera prête d'ici la mi-août.

MAUREEN HILYARD :

Comme je l'ai dit, malheureusement non. Ce que l'on va faire, c'est faire notre partie, c'est-à-dire définir un peu le texte qui fait partie du cours. Et ensuite, cela passe par ICANN Learn. Et c'est ICANN Learn qui doit le transposer sur [inaudible] plateforme.

Lorsqu'on envoie les textes, on a des cartes, des graphiques. On doit envoyer du texte uniquement. On doit être très clair par rapport à ce que nous aimerions avoir en termes de graphiques, de cartes, etc. Mais cela dépend de la charge de travail en général. Cela peut prendre jusqu'à six semaines pour le processus. Donc malheureusement, le processus de développement [inaudible], malheureusement, ce sera

pour la mi-août. [inaudible] de l'équipe ICANN Learn [inaudible]. Donc peut-être que je pourrais demander lors de ma réunion avec Göran s'il ne pourrait pas étoffer un petit peu cette équipe.

HADIA ELMINIAWI :

Merci.

Par rapport à l'autre cours, le cours sur la procédure d'élaboration de politiques de l'ICANN, un guide pour les participants de l'At-Large, j'apprécie beaucoup le nom. Et je vous ai tous encouragé d'ailleurs à choisir ce nom. Par rapport à cela, [inaudible] se finaliser ?

MAUREEN HILYARD :

Je pense que ce n'est pas le cas. Je sais que Jonathan a beaucoup travaillé dessus. Et il est en train de peaufiner le contenu qui doit absolument être... Vous savez, le problème n'est pas tellement le texte, mais ICANN Learn n'accepte pas n'importe quel type de document qui puisse être téléchargé sur la plateforme. Je ne suis pas tout à fait sûre que ce soit le cas, je ne sais pas comment Jonathan voudrait que le cours soit présenté et comment transmettre les informations par rapport à l'utilisation du graphique ou de la vidéo et ce, pour être sûr que les contenus puissent être incorporés d'une manière qui soit pertinente.

Donc en d'autres mots, il y a quelques petites modifications à y faire. On verra ce que cela donne. C'est un peu tardif, mais on espère vraiment que le résultat sera au top. On vous mettra à jours lorsqu'on aura davantage d'informations. Merci.

HADIA ELMINIAWI : Merci Maureen.

Je ne pas sûre s'il y a des mains levées.

CLAUDIA RUIZ : Oui, il y a Lianna qui lève la main.

HADIA ELMINIAWI : Très bien, allez-y.

LIANNA GALSTYAN : Merci. J'ai une question et une remarque ou commentaire.

C'est très bien que le travail soit en cours et que vous prépariez le texte. Il est sans doute très difficile de peaufiner le texte et de le convertir, donc je félicite l'équipe pour ce grand travail. Mais ma question serait de savoir si on prévoit de le mettre à disposition en différentes langues. Si j'ai bien compris, ce sera peut-être l'un des documents principaux qui pourraient être utilisés comme présentation pour l'At-Large. Dans ce sens, il serait intéressant de l'avoir disponible en différentes langues pour que la sensibilisation soit plus facile pour nous. Puis même si le cours sera disponible en plusieurs langues, pour rebondir sur ce que vous disiez Maureen, « Introduction à l'At-Large » n'est peut-être pas un titre séduisant, mais il faut être toujours alerte des nuances et de leur traduction en différentes langues. Donc « introduction », il me semble, il s'agit d'un mot qui se traduit assez bien, dans ce sens qu'il est très bien traduit. Et tous ceux qui font ce premier cours sur l'organisation savent

qu'il s'agit d'une introduction et ce mot aide à comprendre qu'il s'agit d'informations fondamentales. Donc tout le monde comprend ce qu'est une « introduction », et même ses traductions. Donc pour le premier cours, je dirais qu'on pourrait très bien utiliser ce titre « Introduction à l'At-Large ». Merci.

HADIA ELMINIAWI : Merci Lianna. Oui. Je vous donnerai la parole tout de suite, Maureen, pour que vous répondiez à Lianna. Allez-y.

MAUREEN HILYARD : Merci Hadia.

Pour ce qui est des différentes langues, c'est sans doute ce que nous essayerons d'avoir. Je ne sais pas si cela a été fait auparavant, mais je pense que pour nous, il est prioritaire d'avoir le texte prêt et vérifié et que le nouveau cours soit accepté. Et une fois que tout aura été confirmé et une fois qu'on aura le texte complet, je ne pense pas que ce soit un problème. Mais peut-être que cela prendrait beaucoup de travail. Je sais qu'il y a d'autres cours qui sont disponibles en différentes langues. Je ne pense pas que cela va être un problème pour l'équipe.

Et pour ce qui est du titre de « Introduction à l'At-Large », on a discuté de différentes possibilités. Je pense que moi-même, j'ai dit qu'on devait l'appeler « Bienvenue à notre monde : l'At-Large » ou « Bienvenue à l'At-Large, là où la magie a lieu ». Bref, il y a eu des suggestions de manières d'attirer l'attention du public. Mais comme vous le dites, la traduction de ce titre, pour qu'il soit séduisant en une autre langue, il

faut qu'on y réfléchisse sans doute. Donc le titre qui sera élu devra être approprié en d'autres langues, sans doute.

Merci.

HADIA ELMINIAWI : Merci Maureen. Oui, j'aime bien ce titre « Bienvenue à l'At-Large ». Alors je ne sais pas s'il y a d'autres mains levées.

CLAUDIA RUIZ : Non Hadia, il n'y a pas de main levée.

HADIA ELMINIAWI : Merci. Alors nous pouvons passer au point suivant de l'ordre du jour. Merci Maureen pour cette mise à jour.

Nous avons la base de données d'expertise d'At-Large, une mise à jour d'Abdulkarim.

ABDULKARIM OLOYEDE : Bonjour Hadia. Allô ?

HADIA ELMINIAWI : Oui, on vous entend. Oui, on vous entend, allez-y.

ABDULKARIM OLOYEDE : Avant de commencer, je vais m'excuser ; je n'étais pas au courant de la tenue de cet appel. Je voudrais donc que l'on considère le plan stratégique pour les exercices fiscaux...

HADIA ELMINIAWI : On a un bruit de fond lorsque vous parlez. On va voir si cela va mieux. On vous entend Abdulkarim, allez-y.

ABDULKARIM OLOYEDE : Je disais que je n'étais pas au courant de cet appel, c'est pour cela que je me suis joint à vous un peu en retard.

C'est pour discuter du plan stratégique de l'ICANN pour les exercices fiscaux 2021-2025. Je ne l'ai pas tout lu, donc je ne pourrai pas présenter des informations là-dessus, je m'en excuse. Donc peut-être qu'il faudrait que l'on remette cette présentation pour plus tard. Donc ce que j'ai fait, bref, était de passer en revue le plan stratégique, de décider de certains sujets et de voir quels étaient les domaines stratégiques en fonction de ce plan, puis de suggérer des sujets. J'enverrai un document écrit d'ici notre prochaine réunion qui sera la semaine prochaine, non ? Je prévois envoyer un résultat avant la fin de la semaine. Mes excuses.

HADIA ELMINIAWI : Merci Abdulkarim pour cette mise à jour. On espère recevoir votre courriel d'ici la fin de cette semaine. Et bonne route. Est-ce qu'il y a des questions pour Abdulkarim ? Il ne semblerait pas qu'il y ait de questions. Nous attendons une mise à jour d'Abdulkarim via la liste de diffusion.

Notre prochain point à l'ordre du jour, divers. Je crois qu'il n'y a pas de main levée. Bien, je pense donc que nous en avons fini avec l'appel d'aujourd'hui. Et nous allons donc [inaudible].

CLAUDIA RUIZ : Hadia, une petite minutes.

GISELLA GRUBER : Je ne crois pas qu'il y ait de date fixée pour la prochaine réunion. Ce sera soit un Doodle [inaudible], donc je ne me souviens pas. Peut-être le 26 ? On va vérifier et revenir vers vous via la liste de diffusion [inaudible].

HADIA ELMINIAWI : Merci. Donc nous allons attendre le sondage Doodle pour déterminer la date de notre prochain appel du groupe de travail de renforcement des capacités. J'imagine que Joanna sera de retour à ce moment.

Je vous remercie tous de votre participation, de ces mises à jours. Merci au personnel et aux interprètes. Merci à tous qui ont participé à cet appel. La réunion est terminée.

CLAUDIA RUIZ : Merci à tous, au revoir.

[FIN DE LA TRANSCRIPTION]